

# Rahmenrichtlinien für den schulischen DaF-Unterricht in Costa Rica

(Sozialer und gesellschaftlicher Transfer)

---

## Projektverantwortliche

Univ.-Prof. Karen Schramm ([karen.schramm@univie.ac.at](mailto:karen.schramm@univie.ac.at)),  
Dr. Matthias Prikoszovits, Dr. Yasmin El-Hariri

---

## Projektbeschreibung

Das Curriculum, das in den Klassenstufen 7-11 zum Einsatz kommen soll, umfasst die Niveaus A1 bis B1 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen und wird unter dem folgenden Leitsatz verfasst:

- Demokratische Weltenbürger erziehen: Digitale Bürgerschaft mit sozialer Gleichheit
- Bürgerschaft für eine nachhaltige Entwicklung
- Globale Bürgerschaft mit nationaler Identität.

Somit geht der costa-ricanische Bildungsauftrag für das Fach Deutsch weit über das fremdsprachliche Lernen hinaus und reicht bis zur Persönlichkeitsbildung der jugendlichen Deutschlerner\*innen für eine demokratische Gesellschaft in Zeiten digitalen Wandels und ökologischer Herausforderungen. Die zentralen Ausgangspunkte bei der Curriculumerstellung fußen auf drei Arten des Lernens: dem „Lernen, um zu wissen“ (savoir), dem „Lernen, um zu handeln“ (savoir-faire) sowie dem „Lernen, um Mitglied einer Gemeinschaft zu sein“ (savoir-être). Daraus wird deutlich, dass der Deutschunterricht an costa-ricanischen Schulen künftig gleichsam wissensbasiert, kompetenzorientiert und bildungsbezogen umgesetzt werden soll. Theoretisch und pädagogisch richtungsweisend ist dabei insbesondere das Prinzip der Handlungsorientierung.

## Schlagworte/Keywords

Deutsch als Fremdsprache, Rahmenrichtlinien, Sekundarstufe, Costa Rica German as a foreign language, curriculum, high school, Costa Rica

---

## Zentrale Ziele der Third-Mission-Aktivität

Im Auftrag des costa-ricanischen Bildungsministeriums und des Goethe-Institut Mexiko wird ein Curriculum für das neue Unterrichtsfach Deutsch an Schulen in Costa Rica erstellt

---

## Universitätsexterne Kooperations-partner\*innen

Goethe-Institut Mexiko und Bildungsministerium Costa Rica

## Kooperations-partner\*innen aus dem Wissenschafts- bzw. Forschungsbereich

Keine

<b>Fakultät</b>	Institut für Germanistik
<b>Projektlaufzeit</b>	2019 - 2021
<b>Finanzierung</b>	Honorarverträge des Goethe-Instituts
<b>Forschungsbasierung</b>	Die Curriculumentwicklung basiert auf didaktisch-methodischen Grundsätzen, wie sie im Zentrum der Forschung der Professur Deutsch als Fremdsprache an der Universität Wien stehen (u.a. Handlungsorientierung, Lernstrategien & Autonomie, Projektorientierung).
<b>Gesellschaftliche/Wirtschaftliche Relevanz</b>	Die Relevanz besteht darin, dass Deutsch als mögliche Schulfremdsprache in Costa Rica verankert wird.
<b>Einbindung der Third-Mission-Aktivität in die Lehre</b>	Nein
<b>Ergebnisse/Wirkung (Impact)</b>	Das Rahmencurriculum für die Schulfremdsprache Deutsch wird dem costa-ricanischen Bildungsministerium 2021 zur Genehmigung vorgelegt und ab dem Schuljahr 2022/23 implementiert.
<b>Transferaspekt der Aktivität</b>	Didaktisch-methodische Forschungsergebnisse werden in den schulischen Fremdsprachenunterricht Costa-Ricas transferiert und entfalten ihre Wirkung auf den Unterricht und die Aus-, Fort- und Weiterbildung von DaF-Lehrpersonen.
<b>Nachhaltigkeit &amp; Zukunftsorientierung</b>	Die wichtigsten zukunftsorientierten Ziele richten sich auf eine Bildung für nachhaltige Entwicklung und Demokratie.
<b>Überprüfung der Zielerreichung der Third-Mission-Aktivität</b>	Seitens des costa-ricanischen Bildungsministeriums ist u.a. ein Monitoring anhand von international anerkannten Sprachprüfungen geplant.
<b>Maßnahmen, um die Transferaktivität längerfristig durchzuführen bzw. auszuweiten</b>	Seitens des Goethe-Institut Mexiko sind Fortbildungsangebote für DaF-Lehrpersonen in Costa-Rica geplant.
<b>Sichtbarmachung</b>	Die Sichtbarmachung obliegt dem costa-ricanischen Bildungsministerium.

## Homepage/Publikationen

República de Costa Rica (in Vorb.): Programas de estudio Alemán. Tercer Ciclo y Educación Diversificada. San José: Ministerio de Educación Pública.

---